

日本文部科學省充實對於具外國血緣學生的日文指導

駐大阪辦事處（派駐人員）

有鑒於外國血緣的學童日漸增加，日本文部科學省著手研議將高中的日文指導視為「特別教育課程」，並加以承認學分的制度。在某些學校，有許多學生因日文能力不佳而退學或無法決定進路，因此充實日文指導成為了待解決的課題。文部科學省設置了專家學者會議，期望在今年度內進行制度改正。

根據文部科學省於 2018 年的調查，公立國中小學及高中，需要日文指導的學生多達 5 萬 1126 人(外國籍學生約 4 萬 755 人、日本籍為 1 萬 371 人)，10 年內增加了 1.5 倍。其中高中生為 4172 人，約是 10 年前的 2.7 倍。由於 1990 年出入國管理法進行修正，許多日裔巴西人及祕魯人選擇定居日本，另一方面，亞洲留學生的及國際結婚增加等因素，讓日本社會國際化腳步加快不少。

雖然國中小已在 2014 年將日文指導定位為「特別教育課程」，並編進課程中，但高中並沒有認可這樣的方式。目前，需要日文指導的高中生，皆以各科目之「補習」為由，進行課後的日文教育「額外指導」。

然而指導體制尚未健全，根據文部科學省的調查，因為指導員的不足等因素，超過 30% 有日文指導需求的高中生甚至沒有接受「額外指導」。因為這樣的影響，這些學生的退學率及未就職率高居不下，成了高中學校亟待解決的問題。文部科學省指出，2017 年度有日文指導需求的高中生(特殊教育學校學生除外)的退學率為 9.6%，大幅超過全體高中生的 1.3%。高中畢業後沒有繼續升學或就職的學生有 18.2%(全體高中生為 6.7%)；而就職的學生中有高達 40%(全體高中生為 4.3%)為非正職人員。文部科學省承辦人表示「為了不讓高中學生因為日文能力不足而放棄學習，必須設法充實指導體制」。

文部科學省為了讓高中的日文指導，透過制度化方式落實為「特別教育課程」，成立專家學者會議進行議論檢討，預計在今年度內改正制度，2023 年起正式實施。對於該如何教導才能讓有外國血緣的學童提升日文能力，透過這類學童就讀比例高的學校在專家學者會議上

所進行的具體作法報告內容，得到許多靈感。

千葉縣立生濱高中(千葉市)設有上午、下午、晚間等 3 個時段的定時制課程，有出身於菲律賓、中國等國家的學生約 80 人選讀。大部分學生都是國中以後才移居日本，在家裡皆以母語溝通，因此在學校經常發生無法理解老師所說的日文或無法閱讀教科書等問題。為此，學校在 2015 年獨自開設 2 學分的「日日本語基礎」科目，讓學生學習作文及漢字等。在其他科目方面也活用翻譯工具來學習日文。該校的日文指導員仲江千鶴在介紹課程方法的時候指出「我們指導學生去意識到能夠說日文以外的語言是一種優勢」。

神奈川縣的高中在招生時，除了一般招生外，還另外設有需日文支援的招生名額。提倡「多元文化理解」的神奈川縣立座間綜合高中(神奈川縣座間市)今年度有 10 位學生以需日文支援的身分入學。學校為了在入學前掌握學生的日文程度，於 3 月實施了能力分組測驗，藉由進行日文作文及各科目理解度的小測驗，判斷入學後是否需要接受額外指導。額田豐一校長表示，各科目的教師會在額外指導中仔細觀察學生的日文能力，並指出「為了讓學生能夠明確表達出哪裡不懂，課程小班制進行，氣氛如同在家一般地輕鬆自然，老師們也教得很愉快」。

撰稿人/譯稿人：駐大阪辦事處派駐人員

資料來源：2021 年 6 月 27 日 朝日新聞 第 13 版